



**ODLUKA br. 438/2015**

o pravilima koja se primjenjuju na nacionalne stručnjake upućene u službe Europskog odbora regija

**GLAVNI TAJNIK EUROPSKOG ODBORA REGIJA,**

**UZIMAJUĆI U OBZIR** Ugovor o funkcioniranju Europske unije,

**UZIMAJUĆI U OBZIR** odluke br. 164/2010 i 61/2013 glavnog tajnika Europskog odbora regija o pravilima koja se primjenjuju na nacionalne stručnjake upućene u službe Europskog odbora regija,

**BUDUĆI DA:**

- (1) upućeni nacionalni stručnjaci (u daljnjem tekstu: UNS) trebaju omogućiti Europskom odboru regija (u daljnjem tekstu: OR) da koristi njihovo bogato stručno znanje i iskustvo naročito na područjima u kojima potrebna stručnost nije lako dostupna;
- (2) da je vrlo poželjno poticati razmjenu stručnih iskustava i znanja privremenim, pa i kratkotrajnim, upućivanjem stručnjaka iz javnih uprava država članica i javnih međuvladinih organizacija (u daljnjem tekstu: JMO) u službe OR-a;
- (3) da je potrebno odrediti, kako bi se spriječilo da privatni interesi ugroze neovisnost institucije, da UNS moraju pripadati nacionalnoj, regionalnoj ili lokalnoj javnoj upravi ili JMO-u. Slučajevi u kojima nacionalnog stručnjaka ne upućuje nacionalna, regionalna ili lokalna javna uprava ili JMO, već neki drugi poslodavac, odobrvat će se svaki zasebno, nakon što se utvrdi da UNS-ov poslodavac pripada javnom sektoru ili da se radi o nezavisnom sveučilištu ili istraživačkoj organizaciji čiji cilj nije stvaranje dobiti za raspodjelu;
- (4) da bi, kako bi se izbjegao svaki sukob interesa, prava i obveze upućenih nacionalnih stručnjaka utvrđena ovom odlukom trebala osigurati da oni svoje zadatke obavljaju isključivo u interesu OR-a;
- (5) da se, s jedne strane, mora osigurati optimalno upravljanje financijskim resursima OR-a, a da se, s druge, ne bi moralo odustati od suradnje sa stručnjacima zbog proračunskih ograničenja, treba uvesti mogućnost upućivanja nacionalnih stručnjaka za koje OR neće preuzeti trošak;

**BUDUĆI DA** je u interesu institucije da se izmijene gore navedene Odluke br. 164/2013 i 61/2013,

**DONIO JE OVU ODLUKU:**

**Poglavlje I.**  
**OPĆE ODREDBE**

**Članak 1.**  
***Područje primjene***

1. Ova pravila odnose se na nacionalne stručnjake upućene u Europski odbor regija (u daljnjem tekstu: UNS). Upućeni nacionalni stručnjaci osobe su koje nacionalne, regionalne ili lokalne javne uprave ili JMO-i stavljaju na raspolaganje Europskom odboru regija koji koristi njihovo stručno znanje na nekom određenom području. Iznimno se mogu odobriti pojedinačni slučajevi u kojima nacionalnog stručnjaka ne upućuje nacionalna, regionalna ili lokalna javna uprava ili JMO, već neki drugi poslodavac, nakon što se utvrdi da UNS-ov poslodavac pripada javnom sektoru ili da se radi o nezavisnom sveučilištu ili istraživačkoj organizaciji čiji cilj nije stvaranje dobiti za raspodjelu;

Za potrebe ove odluke javnom upravom smatraju se sve upravne službe na središnjoj, federalnoj i teritorijalnoj razini, kao što su: ministarstva, vladine i parlamentarne službe, sudovi, središnje banke, upravne službe regionalnih i lokalnih zajednica kao i decentralizirane upravne službe države i njezinih tijela. Pod njih potpadaju i tijela javnog sektora kao što su nezavisna sveučilišta i istraživačke organizacije čiji cilj nije stvaranje dobiti za raspodjelu.

2. Osobe za koje vrijede ova pravila moraju biti barem dvanaest mjeseci prije upućivanja zaposlene kod svojih poslodavaca, u stalnom radnom odnosu ili na ugovor, i ostati u radnom odnosu kod tog poslodavca tijekom upućivanja u OR. Poslodavac upućenog nacionalnog stručnjaka stoga se obvezuje da će tijekom cijelog razdoblja upućivanja UNS-u nastaviti isplaćivati plaću, zadržati ga u istom ugovornom odnosu, osigurati mu sva socijalna prava, naročito u pogledu socijalnog osiguranja i mirovine, te obavijestiti glavnog tajnika OR-a o svim promjenama UNS-ovog statusa u tom smislu.
3. Upućeni nacionalni stručnjaci moraju biti državljani jedne od država članica osim ako glavni tajnik ne odobri odstupanje od tog pravila. Pri zapošljavanju UNS-a, Europski odbor regija poštuje načelo jednakih mogućnosti u skladu s načelima navedenim u članku 1.d i članku 27. Pravilnika o osoblju.

**Članak 2.**  
***Upućeni nacionalni stručnjaci bez troškova***

1. Za potrebe ove Odluke, "upućenim nacionalnim stručnjacima bez troškova" smatraju se upućeni nacionalni stručnjaci za koje OR ne plaća naknade predviđene člankom 16. niti troškove predviđene člankom 18.
2. Druge odredbe ove Odluke primjenjuju se u cijelosti.
3. Ova se Odluka sustavno odnosi na sve kategorije stručnjaka navedene u člancima 1. i 2. ove Odluke, osim ako se izričito ne spominju UNS-ovi bez troškova.

**Članak 3.**  
**Postupak odabira**

1. Upućeni nacionalni stručnjaci odabiru se otvorenim i transparentnim postupkom, na temelju spontane kandidature registrirane u bazi podataka Službe za zapošljavanje te razgovora kojim se, između ostaloga, provjerava jesu li ispunjeni uvjeti iz članka 8.
2. Prije početka procedure zapošljavanja, uprava koja stručnjaka traži mora od glavnog tajnika dobiti odobrenje za korištenje usluga UNS-a, čak i onih bez troškova. Predmetna uprava također mora unaprijed provjeriti raspoloživost potrebnih proračunskih sredstava (osim za UNS-ove bez troškova).
3. Prijave za odabir budućih UNS-a mogu podnijeti i stalna predstavništva ili, po potrebi, administracije zainteresiranih JMO-a. U tom slučaju, nadležna služba OR-a poziva kandidate da se registriraju u bazi podataka na internetskoj stranici OR-a.
4. Upućivanje odobrava glavni tajnik OR-a i ono stupa na snagu razmjenom pisama između njega i stalnog predstavništva dotične države članice ili, ovisno o slučaju, administracije JMO-a. U pismu se, između ostalog, navode datumi predviđeni za upućivanje te opis zadataka koji bi se stručnjaku dodijelili. Svako produženje razdoblja upućivanja zahtijeva ponovnu razmjenu pisama. Po potrebi, u razmjeni pisama se spominje da se nacionalni stručnjak upućuje bez troškova u smislu članka 2. te da se ne primjenjuju članci 16. i 18.
5. Razmjeni pisama prilaže se primjerak važećih pravila o upućivanju UNS-a u Europski odbor regija.
6. U skladu s člankom 52. Pravilnika o osoblju, dob određena za odlazak službenika u mirovinu je 66 godina. Stoga niti jedan upućeni nacionalni stručnjak ne smije prijeći tu dobnu granicu tijekom svog upućivanja.

**Članak 4.**  
**Trajanje upućivanja**

1. Prvo upućivanje ne može trajati više od šest mjeseci niti manje od dvije godine. Ono se može uzastopno obnavljati, ali ukupno razdoblje ne smije trajati više od četiri godine. U iznimnim slučajevima, po isteku te četiri godine, ako predmetna uprava to zatraži i ako je to u interesu institucije, glavni tajnik može odobriti jednokratno ili višekratno produženje upućivanja, ukupnog dodatnog trajanja od najviše dvije godine.
2. Planirano trajanje upućivanja određuje se na početku, u razmjeni pisama predviđenoj člankom 3. stavkom 4. ove Odluke.
3. Po isteku razdoblja iz stavka 1. ovog članka, UNS koji je već bio upućen u OR može se u njega ponovo uputiti pod sljedećim uvjetima:

- a) ako UNS i dalje ispunjava uvjete za upućivanje
- b) ako je proteklo najmanje šest godina između završetka razdoblja upućivanja iz stavka 1. ovog članka i ponovnog upućivanja
- c) ako je na kraju razdoblja iz stavka 1. ovog članka UNS potpisao ugovor s OR-om, tada razdoblje od šest godina počinje teći od isteka tog ugovora.

Razdoblje od šest godina iz stavka 3. točke (b) ovog članka ne primjenjuje se ako prethodna upućivanja nisu premašila ukupno trajanje određeno stavkom 1. ovog članka. U tom slučaju, novo upućivanje ne smije premašiti preostali dio ukupnog odobrenog razdoblja.

### ***Članak 5.***

#### ***Zadaci***

1. Upućeni nacionalni stručnjak pomaže službenicima ili privremenom osoblju OR-a i izvršava zadatke koje su mu dodijeljene. On ne smije vršiti srednje ili više rukovodeće funkcije, čak i kad mijenja osobu koja mu je izravno nadređena.
2. Upućeni nacionalni stručnjak ni u kom slučaju ne može u svoje ime zastupati Europski odbor regija s ciljem preuzimanja financijskih ili drugih obveza, niti s ciljem pregovaranja u ime OR-a.
3. Europski odbor regija jedini je odgovoran za odobravanje rezultata dobivenih radom UNS-a i potpisivanje službenih dokumenata sastavljenih na temelju tih rezultata.

### ***Članak 6.***

#### ***Sukob interesa***

1. Predmetne službe OR-a, UNS-ov poslodavac i UNS ulažu sve napore kako bi izbjegli bilo kakav sukob interesa i spriječili nastanak takvog sukoba u vezi s dužnostima UNS-a tijekom upućivanja.
2. Suglasnost stalnog predstavništva smatra se izjavom o nepostojanju sukoba interesa. Usprkos tome, UNS je dužan upravi OR-a prijaviti svaki potencijalni sukob interesa do kojeg bi moglo doći tijekom njegovog upućivanja.
3. Poslodavac i UNS obvezuju se smjesta obavijestiti glavnog tajnika OR-a o bilo kakvoj promjeni okolnosti tijekom upućivanja koja bi takav sukob mogla uzrokovati. Uprava za ljudske resurse i financije, koja o takvim situacijama treba biti redovno obavještavana, pohranjuje primjerak svih dopisa razmijenjenih između poslodavaca, UNS-a i glavnog tajnika OR-a te ih potonjem proslijeđuje na zahtjev.
4. Ako UNS ne ispunjava obveze koje mu pripadaju prema članku 5. stavcima 2. i 3, na temelju članka 6. i članka 7. stavaka 1, 2. i 3. ove Odluke, Europski odbor regija može prekinuti njegovo upućivanje u skladu s niže navedenim člankom 10.

**Članak 7.**  
**Prava i obveze**

1. Tijekom razdoblja upućivanja:
  - a) Upućeni nacionalni stručnjak ponaša se i izvršava svoje dužnosti isključivo u skladu s interesima OR-a, ne traži i ne prima uputstva od bilo koje vlade, vlasti, organizacije ili osobe izvan OR-a. Dodijeljenje zadatke obavlja objektivno i nepristrano te u skladu s obvezom lojalnosti prema OR-u.
  - b) Upućeni nacionalni stručnjak koji se želi baviti plaćenim ili neplaćenim vanjskim aktivnostima ili obavljati bilo kakve zadatke izvan Europskog odbora regija, podliježe pravilima o prethodnom odobrenju koja vrijede za službenike OR-a.<sup>1</sup> Prije nego što izda odobrenje, nadležna služba OR-a savjetovat će se s UNS-ovim poslodavcem.
  - c) Upućeni nacionalni stručnjak uzdržava se od bilo kakvih postupaka, a naročito javnog izražavanja mišljenja, koji bi mogli dovesti u pitanje dostojanstvo njegove funkcije, kao i od bilo kojeg oblika seksualnog ili psihičkog zlostavljanja, u skladu s odgovarajućim odredbama Pravilnika o osoblju.
  - d) Bilo koji UNS od kojeg se, tijekom izvršavanja njegovih dužnosti, zatraži da donese odluku o izvršavanju ili rezultatu nekog pitanja u kojem ima osobni interes, a koja bi mogla utjecati na njegovu nepristranost, o tome obavještava svog nadređenog u OR-u.
  - e) Upućeni nacionalni stručnjak ne smije bez dozvole otkrivati informacije koje je saznao u okviru izvršavanja svojih službenih dužnosti, osim ako te informacije nisu već objavljene ili dostupne javnosti.
  - f) Upućeni nacionalni stručnjak uživa slobodu izražavanja, pri čemu mora strogo poštovati načela lojalnosti i nepristranosti.
  - g) Sva prava koja proizlaze iz bilo kojeg posla koji UNS obavi tijekom vršenja svojih dužnosti vlasništvo su Europske unije.
  - h) Upućeni nacionalni stručnjak boravi u mjestu upućivanja ili na takvoj udaljenosti od njega da može nesmetano obavljati svoje aktivnosti.
  - i) Upućeni nacionalni stručnjak pomaže nadređenima kojima je upućen, savjetuje ih te im odgovara za izvršavanje povjerenih mu dužnosti.
  - j) Upućeni nacionalni stručnjak ne prima nikakva uputstva od svog poslodavca. On ne poduzima nikakve djelatnosti za svog poslodavca niti za bilo koje druge osobe, privatna trgovačka društva ili državne administracije.
2. Upućeni nacionalni stručnjak dužan je tijekom i nakon razdoblja upućivanja držati u najvećem povjerenju sve činjenice i informacije koje je saznao tijekom izvršavanja svojih obveza ili u vezi s njihovim izvršavanjem; on neovlaštenim osobama ne smije ni u kakvom obliku otkriti dokumente ili informacije koje još nisu objavljene niti ih smije upotrijebiti u osobnu korist.
3. U skladu s člankom 10. ove Odluke, Europski odbor regija može okončati upućivanje UNS-a ako ovaj tijekom upućivanja ne poštuje odredbe članka 7. stavaka 1. i 2.

---

<sup>1</sup> Članak 12b. Pravilnika o osoblju i provedbene odredbe tog članka primjenjuju se *mutatis mutandis*.

4. Po isteku upućivanja, UNS je i dalje dužan postupati pošteno i diskretno pri izvršavanju novih dužnosti koje su mu povjerene i prihvaćanju određenih radnih mjesta ili pogodnosti.

#### **Članak 8.**

##### ***Profesionalno iskustvo i znanje jezika***

1. Da bi mogao biti upućen u OR, UNS mora imati najmanje tri godine radnog iskustva s punim radnim vremenom na upravnim, znanstvenim, tehničkim, savjetodavnim ili nadzornim funkcijama.
2. Za izvršavanje svojih dužnosti UNS mora biti u stanju dokazati dobro poznavanje jednog službenog jezika Europske unije i zadovoljavajuće vladanje još jednim jezikom. Služba koja traži upošljavanje UNS-a mora u ocjenjivačkoj tablici potvrditi da je u razgovoru provjerila jezične sposobnosti zainteresiranog kandidata i da su one dovoljne za obavljanje zadataka koji će mu biti povjereni.

#### **Članak 9.**

##### ***Prekid razdoblja upućivanja***

1. Europski odbor regija može, pod uvjetima koje sam utvrdi, odobriti prekid razdoblja upućivanja. Tijekom takvih prekida:
  - a) ne isplaćuju se novčane naknade iz članka 16.
  - b) putni troškovi iz članka 18. nadoknađuju se samo ako je upućivanje prekinuto na zahtjev OR-a.

#### **Članak 10.**

##### ***Okončanje razdoblja upućivanja***

1. Razdoblje upućivanja može se okončati na zahtjev OR-a ili UNS-ovog poslodavca, s otkaznim rokom od tri mjeseca, ili na zahtjev UNS-a s jednakim otkaznim rokom te pod uvjetom da se s tim slažu OR i njegov poslodavac.
2. Bez obzira na odredbe iz stavka 1., razdoblje upućivanja može okončati bez otkaznog roka:
  - a) UNS-ov poslodavac, ako je to u njegovom osnovnom interesu (opravdano interesom službe)
  - b) OR i poslodavac u dogovoru, na zahtjev UNS-a upućen objema strankama, ako tako zahtijevaju osobni ili profesionalni interesi UNS-a
  - c) OR, u slučaju da UNS ne ispunjava dužnosti za koje je nadležan na temelju ove Odluke
  - d) OR, iz proračunskih razloga.

Ako do okončanja dođe na temelju točke (c), OR bez odlaganja o tome obavještava poslodavca i UNS-a.

## **Poglavlje II.**

### **RADNI UVJETI**

#### ***Članak 11.***

##### ***Socijalno osiguranje***

1. Prije upućivanja, kandidat upravi OR-a predočava dokaze kojima nacionalna, regionalna ili lokalna javna uprava, ili JMO, za koje radi, potvrđuje da će on tijekom upućivanja podlijevati zakonodavstvu o socijalnom osiguranju koje vrijedi za javnu upravu koja ga zapošljava i koja će preuzeti odgovornost za troškove nastale u inozemstvu.
2. Od dana kad počne njegovo upućivanje, UNS je osiguran od nezgode. Odgovarajuća služba mu dostavlja primjerak odredbi koje se na to odnose tijekom njegovog razdoblja upućivanja.

#### ***Članak 12.***

##### ***Radno vrijeme***

1. U pogledu radnog vremena, UNS podliježe pravilima koja vrijede za službenike i osoblje OR-a u službi gdje vrši dužnost.<sup>2</sup>
2. Upućeni nacionalni stručnjak zaposlen je na puno radno vrijeme tijekom čitavog razdoblja upućivanja.

#### ***Članak 13.***

##### ***Odsutnost zbog bolesti***

1. U pogledu odsutnosti zbog bolesti ili nezgode, UNS podliježe pravilima koja vrijede za službenike i osoblje OR-a.<sup>3</sup>

U slučaju odsutnosti zbog bolesti ili nezgode, UNS u najkraćem mogućem roku obavješćuje voditelja svog odjela, navodeći svoju trenutačnu adresu. Ako je odsutan više od tri dana, UNS je dužan dostaviti liječničku potvrdu i od njega se može zatražiti da se podvrgne liječničkom pregledu koji organizira OR.

2. Ako ukupni periodi odsutnosti zbog bolesti ili nezgode, svaki od kojih traje najviše tri dana, u razdoblju od 12 mjeseci nadmaše 12 dana, UNS je za svaku daljnju odsutnost zbog bolesti dužan dostaviti liječničku potvrdu.
3. Ako bolovanje traje dulje od tri mjeseca ili dulje od razdoblja kojeg je UNS već odradio, a u obzir se uzima samo dulje od ta dva razdoblja, naknade iz članka 16. stavka 1. automatski se obustavljaju. Ova odredba ne primjenjuje se u slučaju bolesti povezanih s trudnoćom.

---

<sup>2</sup> Članak 55. Pravilnika o osoblju i provedbene odredbe tog članka primjenjuju se *mutatis mutandis*.

<sup>3</sup> Članci 59. i 60. Pravilnika o osoblju i provedbene odredbe tih članaka primjenjuju se *mutatis mutandis*.

Bolovanje ne može biti dulje od trajanja upućivanja navedene osobe.

4. Upućeni nacionalni stručnjak koji tijekom upućivanja pretrpi ozljedu na radu, nastavlja primati čitav iznos novčane naknade tijekom cijelog razdoblja svoje nesposobnosti za rad, sve do završetka razdoblja upućivanja.

#### **Članak 14.**

##### ***Godišnji odmor i posebni dopusti***

1. U pogledu godišnjih odmora i posebnih dopusta, UNS podliježe pravilima koja vrijede za službenike i osoblje OR-a.<sup>4</sup>
2. Dopust podliježe prethodnom odobrenju službe u koju je UNS upućen. U slučaju neodobrene odsutnosti u smislu članka 60. Pravilnika o osoblju, novčana naknada se ne isplaćuje.
3. Na temelju opravdanog zahtjeva UNS-ovog poslodavca, u svakom razdoblju od 12 mjeseci OR može odobriti najviše dva dana posebnog plaćenog dopusta. Svaki zahtjev razmatra se zasebno.
4. Dani godišnjeg odmora koji su ostali neiskorišteni na kraju razdoblja upućivanja ne nadoknađuju se.

#### **Članak 15.**

##### ***Rodiljni dopust***

1. U pogledu roditeljnog dopusta, UNS podliježe pravilima koja vrijede za službenike i osoblje OR-a. Tijekom roditeljnog dopusta, UNS prima naknade predviđene člankom 16.<sup>5</sup>
2. Kad pravila kojima podliježe UNS-ov poslodavac predviđaju dulji roditeljni dopust, upućivanje se na UNS-ov zahtjev može prekinuti na onoliko dugo koliko to razdoblje premašuje razdoblje koje mu je odobrio OR u skladu s uvjetima iz članka 9. ove Odluke.

Vrijeme trajanja tog prekida može se dodati na kraju upućivanja, ako je to u interesu OR-a. Za sve promjene predviđenog trajanja upućivanja potrebna je ponovna razmjena pisama između OR-a i stalnog predstavništva kojem UNS pripada.

3. Kao drugu mogućnost, UNS može zatražiti prekid upućivanja u trajanju od zbroja razdoblja odobrenih za roditeljni dopust. U tom slučaju, primjenjuje se drugi podstavak stavka 2. ovog članka.

---

<sup>4</sup> Članak 57. i prilog V. Pravilnika o osoblju primjenjuju se *mutatis mutandis*.

<sup>5</sup> Članak 58. Pravilnika o osoblju i provedbene odredbe tog članka primjenjuju se *mutatis mutandis*.



**Poglavlje III.**  
**NOVČANE NAKNADE I TROŠKOVI**

**Članak 16.**  
**Novčane naknade**

1. Tijekom cijelog upućivanja, UNS ima pravo na dnevnice, kao i na eventualnu mjesečnu boravišnu naknadu u skladu s uvjetima u nastavku.
2. U slučaju kada UNS ispunjava uvjete za dobivanje naknade za život u inozemstvu za službenike u skladu s člankom 4. stavkom 1. točkama (a) i (b) Priloga VII. Pravilnika o osoblju, dnevnicu iznosi 128,67 EUR.
3. Ako uvjeti iz prethodnog stavka nisu ispunjeni, dnevnicu iznosi 32,18 EUR.
4. UNS koji ispunjava uvjete navedene u članku 4. stavku 1. točkama (a) i (b) Priloga VII. Pravilnika o osoblju ima pravo i na mjesečnu naknadu koja se dodjeljuje u skladu s tablicom u nastavku.

Geografska udaljenost između mjesta podrijetla i mjesta upućivanja (u km) <sup>6</sup>	Mjesečni iznos u EUR
0 – 150 km	0
151 > 300 km	82,70
301 > 500 km	147,04
501 > 800 km	238,95
801 > 1300 km	385,95
1301 > 2000 km	606,54
> 2001 km	726,03

5. UNS koji ispunjava uvjete navedene u članku 4. stavku 2. Priloga VII. Pravilnika o osoblju za dodjelu naknade za život u inozemstvu tijekom cijelog će razdoblja upućivanja primati mjesečnu naknadu jednaku četvrtini iznosa navedenog u gornjoj tablici.
6. UNS koji ne ispunjava uvjete za dodjelu naknada navedenih u stavcima 2. ili 5. ovog članka nema pravo na mjesečnu naknadu.
7. Ove naknade isplaćuju se za sve dane u tjednu, uključujući i tijekom razdoblja službenog puta, godišnjeg odmora, posebnog dopusta i praznika koje je odobrio OR.

---

<sup>6</sup> Ta se udaljenost utvrđuje u trenutku prvog upućivanja alatima koje koriste institucije EU-a.

8. Svaka prilagodba dohodaka koju Vijeće usvoji u skladu s člankom 65. Pravilnika o osoblju automatski će se i bez retroaktivnog učinka primijeniti na naknade namijenjene UNS-ima u mjesecu nakon njihovog donošenja. Uprava za ljudske resurse i financije brine se o izvršavanju te odredbe i osigurava objavljivanje novih iznosa naknada na Intranetu OR-a.
9. Kad stupi na funkciju, UNS-u se isplaćuje predujam u vrijednosti naknada za 75 dana. Zbog tog predujma, UNS nema prava na nove naknade za to razdoblje. Ako upućivanje nacionalnog stručnjaka u OR definitivno završi prije isteka razdoblja uzetog u obzir prilikom izračuna predujma, OR može zatražiti povrat dijela predujma koji odgovara preostalom razdoblju koje nije odrađeno i UNS ga je dužan vratiti.
10. Svrha ovih naknada je paušalno pokrivanje svih troškova vezanih uz upućivanje UNS-a, ne dovodeći u pitanje članke 18. i 19, i one se ni u kom slučaju ne smiju smatrati plaćom isplaćenom od strane OR-a. Suglasnost stalnog predstavnika dobivena prije upućivanja podrazumijeva pristanak UNS-ovog poslodavca da UNS-u tijekom cijelog njegovog upućivanja u OR isplaćuje osobni dohodak jednak onome koji je primao u trenutku upućenja.
11. Upućeni nacionalni stručnjak obavještava glavnog tajnika o svim naknadama koje u istu svrhu prima iz drugih izvora. Taj iznos odbija se od naknada koje OR isplaćuje u skladu sa stavkom 1. ovog članka.

#### ***Članak 17.***

##### ***Mjesto podrijetla, mjesto upućivanja***

1. U svrhu ove Odluke mjestom podrijetla smatra se mjesto gdje je glavno sjedište UNS-ovog poslodavca. Mjesto podrijetla služi kao referentna vrijednost pri izračunavanju dnevnica i mjesečne naknade.
2. Mjestom upućivanja smatra se mjesto gdje se nalazi OR-ova služba u koju se UNS upućuje, tj. Bruxelles.

Oba se mjesta navode pri razmjeni pisama iz članka 3. stavka 4. ove Odluke.

#### ***Članak 18.***

##### ***Putni troškovi<sup>7</sup>***

1. Na početku i na kraju upućivanja UNS ima pravo na nadoknadu, isključivo svojih, putnih troškova između mjesta podrijetla i mjesta upućivanja definiranih člankom 17.

Putni troškovi nadoknađuju se u skladu s pravilima i uvjetima važećim za službenike i osoblje OR-a.

---

<sup>7</sup>

Ovaj članak ne primjenjuje se na UNS-e bez troškova.

2. Odstupajući od stavka 1. ovog članka, UNS koji dokaže da će, po isteku svog upućivanja, biti upućen na neko drugo mjesto, a ne mjesto podrijetla, ima pravo na nadoknadu putnih troškova do tog mjesta. Međutim, ta nadoknada ne može biti viša od iznosa koji bi mu bio isplaćen za povratak na mjesto podrijetla.
3. Troškove iz prethodnih stavaka OR ne vraća ako ih nadoknađuje poslodavac ili neko drugo tijelo. UNS o tome mora obavijestiti Upravu za ljudske resurse i financije.

**Članak 19.**  
**Misije i troškovi misija**

1. Upućeni nacionalni stručnjak može biti poslan na misiju podložno članku 5. ove Odluke.
2. Troškovi misije nadoknađuju se u skladu s važećim pravilima i uvjetima OR-a.

**Članak 20.**  
**Obuka**

1. UNS ima pravo pohađati tečajeve obuke koje organizira OR, ako je to u interesu OR-a. Pri odobravanju pohađanja obuke treba uzeti u obzir i interes UNS-a, naročito u smislu razvoja njegove karijere nakon upućivanja.
2. Ne dovodeći u pitanje odredbe članka 14. stavka 3. ove Odluke UNS-u se može odobriti sudjelovanje u izobrazbi koju organizira njegov poslodavac pod uvjetom da je sukladna potrebama službe u OR-u koju UNS obavlja. OR tijekom razdoblja od 12 mjeseci u tu svrhu može odobriti najviše tri dana posebnog plaćenog dopusta. OR ne može ni odobriti dodatno vrijeme za put ni sudjelovati u troškovima izobrazbe. Svaki zahtjev razmatra se zasebno.

**Članak 21.**  
**Administrativne odredbe**

Upućeni nacionalni stručnjak se prvog dana upućivanja javlja u odjel Uvjeta rada kako bi obavio potrebne administrativne formalnosti. Svoje dužnosti preuzima ili prvog ili šesnaestog dana u mjesecu.

**Poglavlje IV.**  
**ZAVRŠNE ODREDBE**

Odluka br. 61/2013 glavnog tajnika OR-a o pravilima za nacionalne stručnjake upućene u službe OR-a zamjenjuje se ovom Odlukom koja se primjenjuje na sva upućivanja koja počinju od dana njezinog stupanja na snagu, uključivši i produženja. Odluke br. 164/2010 i 61/2013 nastavljaju se primjenjivati na upućivanja koja su već u tijeku u trenutku stupanja ove Odluke na snagu.

Ova odluka stupa na snagu 1. listopada 2015.

Bruxelles, dana 26. augusta 2015,

*(potpis)*

Jiří BURIÁNEK

---